Anexa nr. 1 / CGV editia 2026.3.new

Conditii generale de vanzare pentru produse noi

1. Definitii si interpretari

1.1 In scopul Contractului, termenii de mai jos vor avea semnificatiile prevazute in prezentele CGV.

1.2 Referirile la orice act normativ, reglementare sau document sunt referiri la acestea in forma in care au fost modificate, inlocuite, republicate ori readoptate.

1.3 Toate anexele la Contract constituie parte integranta din acesta.

1.4 Orice trimitere la o clauza sau anexa reprezinta o trimitere la respectiva clauza sau anexa din Contract.

1.5 Definitii:

"Anexe" CGV si orice alte anexe la CS, conform articolului 5 din CS;

"Produsul (Produsele)" bunul (bunurile) care fac obiectul Contractului, astfel cum sunt descrise la articolul 2 din CS;

"Contract" contractul al carui obiect este descris in CS si al carui continut este format din totalitatea Documentelor Contractuale;

"CGV" prezentele conditii generale de vanzare pentru Produse noi;

"Contractul Producatorului" orice relatii contractuale stabilite intre Producator si Vanzator, direct sau prin intermediul unor terte parti, in virtutea carora Vanzatorul poate achizitiona si revinde Produsele;

"CS" Conditiile Speciale ale Contractului, semnate de catre Parti;

"Data Livrarii" data la care Cumparatorul ridica efectiv Produsele de la Locul de Livrare;

"Data Semnarii" data la care ultima dintre Parti a semnat Contractul;

"Deficiente Majore" orice deficiente ale Produselor fata de specificatiile agreate conform Contractului (in mod specific conform anexei referitoare la Specificatiile Tehnice) si din cauza carora Produsele sunt improprii folosirii conform destinatiei acestora stabilite de catre Producator; vor fi considerate improprii folosirii Produsele care (i) nu functioneaza sau (ii) nu functioneaza de asa natura incat sa permita utilizarea lor rezonabila conform destinatiei stabilite de Producator sau (iii) nu sunt conforme standardelor tehnice recunoscute aplicabile ori dispozitiilor legale imperative, astfel incat simpla folosire a lor in aceste conditii ar putea atrage sanctiuni contraventionale substantiale ori raspunderea penala a proprietarului sau a conducatorului/utilizatorului Produsului;

"Documente Contractuale" CS, CGV si toate celelalte Anexe;

"Entry Certificate" documentul prin care Cumparatorul certifica pe propria raspundere ca Produsul (Produsele) care face/fac obiectul Contractului a/au ajuns in Romania;

"Garant" persoana care avalizeaza biletele la ordin furnizate de Cumparator conform prezentului Contract, avand datele de identificare indicate in CS, sau care garanteaza in orice alt mod indeplinirea obligatiilor contractuale de catre Cumparator conform CS;

"Garantia Producatorului" conditiile de garantie oferite de Producator pentru Produsul relevant, care se transmit Cumparatorului conform articolului 8.1 CGV;

"Informatii Confidentiale" informatiile prevazute la articolul 14.1 CGV;

"Locul de Livrare" locul la care vor fi livrate Produsele Cumparatorului, conform CS;

"Notificare de Livrare" documentul transmis de catre Vanzator Cumparatorului, prin care Vanzatorul il informeaza pe Cumparator ca Produsele sunt gata de livrare si de la care curge intervalul de 30 (treizeci) de zile calendaristice in care Cumparatorul are obligatia de a prelua Produsele;

"Parti" Vanzatorul si Cumparatorul, astfel cum acestia sunt identificati in CS;

"Perioada de Garantie" perioada in care Vanzatorul isi asuma garantia pentru functionarea Produselor, in conformitate cu Garantia Producatorului si prevederile Contractului;

"Pret" pretul Produselor, conform CS;

"Procesul-Verbal" are semnificatia atribuita la articolul 6 CGV;

"Producator" producatorul Produselor, indicat in CS;

"Sarcina" orice tip de drepturi ale tertilor si orice promisiune sau masura care poate rezulta intr-o obligatie de a constitui astfel de drepturi;

"Specificatii Tehnice" specificatiile tehnice ale Produselor, stabilite conform Anexei relevante la CS;

"Termen Estimat de Livrare" termenul estimativ de livrare indicat in CS, care poate fi amendat conform prezentelor CGV;

"Termen de Livrare" data la care Produsele sunt gata de livrare, comunicata prin Notificarea de Livrare;

"Zi Lucratoare" orice zi in care bancile comerciale si majoritatea entitatilor private din jurisdictia (jurisdictiile) in care trebuie intreprinse masuri relevante in executarea Contractului au program de lucru; sambata, duminica si zilele de sarbatoare legala vor fi intotdeauna considerate zile nelucratoare.

2. Documentele Contractuale

2.1 CS, impreuna cu CGV si orice alte Anexe enumerate la articolul 5 din CS, formeaza intreaga intelegere a Partilor cu privire la obiectul Contractului.

2.2 In cazul existentei unor discrepante intre Documentele Contractuale, ordinea de prioritate va fi urmatoarea: (i) CS, (ii) orice alte Anexe decat CGV si (iii) CGV. Ordinea de prioritate intre documentele mentionate la punctul (ii) poate fi stabilita in cuprinsul CS.

2.3 CGV si orice alte Anexe vor fi considerate parte integranta din Contract (fara a fi necesara semnarea lor de catre Parti), prin simpla referire facuta la acestea in CS semnate de catre Parti.

2.4 Cumparatorul este de acord ca prezentul Contract nu poate fi considerat un contract de adeziune, in sensul articolului 1175 din Codul Civil, si nici un contract ce contine clauze standard, in intelesul articolului 1202 din Codul Civil. Cumparatorul are dreptul de a negocia orice termen sau conditie a prezentului Contract anterior semnarii CS, existand posibilitatea de a fi prevazute derogari de la CGV si de la orice alte Anexe in cuprinsul CS.

2.5 Contractul inlocuieste orice discutii sau intelegeri anterioare dintre Parti in privinta obiectului acestuia. Obiectul Contractului se refera strict la numarul si tipul de Produse agreate conform articolului 2 din CS, Partile intelegand ca orice modificare a acestuia (cum ar fi suplimentarea numarului de Produse) implica agrearea unor conditii comerciale specifice cu privire la elemente esentiale, cum ar fi pretul, termenul de livrare etc., care vor fi stabilite pe calea unui act aditional la prezentul Contract sau printr-un contract separat.

3. Obiectul Contractului

3.1 Vanzatorul vinde Produsele Cumparatorului, iar Cumparatorul cumpara Produsele de la Vanzator in schimbul Pretului si in conformitate cu termenii si conditiile Contractului.

3.2 Produsele vor cuprinde toate elementele si/sau echipamentele necesare utilizarii conform destinatiei stabilite de Producator si intelegerii Partilor conform Contractului. Cumparatorul intelege si este de acord ca, indiferent de prevederile articolului 1686 din Codul Civil, Produsele vor fi predate in configuratia stipulata in Specificatiile Tehnice.

3.3 Toate informatiile furnizate de catre Vanzator sau Producator referitor la Produse (incluzand greutate, dimensiuni, capacitate de incarcare, tolerante, specificatii tehnice etc.), precum si descrierile vizuale ale Produselor (precum desene sau diagrame) se vor incadra in tolerantele indicate de Producatorul respectiv sau acceptate conform uzantelor comerciale, cu exceptia cazului in care utilizarea Produselor pentru scopul prevazut de Contract necesita conformitate exacta. Vor fi acceptate de Cumparator, in orice caz, (i) variatii conforme uzantelor comerciale, (ii) variatii rezonabile ale formei, design-ului sau culorii, precum si (iii) variatii conforme cerintelor legale sau rezultate ca urmare a progresului sau imbunatatirilor tehnice, cu conditia sa nu afecteze negativ utilizarea Produselor in scopul prevazut de Contract. Daca Producatorul sau Vanzatorul folosesc cifre sau simboluri pentru a defini sau descrie Produsele sau comanda Cumparatorului, aceste elemente prin ele insele nu vor da nastere niciunui drept in beneficiul Cumparatorului.

3.4 Contractul va fi considerat a ingloba un contract de vanzare separat pentru fiecare Produs indicat la articolul 2 din CS. Incetarea Contractului cu privire la orice parte din Produse nu va putea atrage incetarea Contractului si cu privire la celelalte Produse, decat in conditiile prevazute de prezentul Contract.

4. Transferul dreptului de proprietate

4.1 Dreptul de proprietate asupra fiecarui Produs se va transfera de la Vanzator la Cumparator la data platii integrale a Pretului de catre Cumparator, iar riscurile se transfera la Data Livrarii.

4.2 Pana la transferul dreptului de proprietate, Cumparatorul nu va avea dreptul sa instraineze in vreun fel Produsele, sa promita instrainarea ori sa faca sau sa nu faca orice altceva de natura a atrage obligatia de a le instraina ori sa constituie vreo Sarcina cu privire la acestea.

4.3 Vanzatorul va avea dreptul de a retine orice document aferent Produselor pana la data la care are loc transferul dreptului de proprietate conform celor de mai sus.

4.4 In situatia in care predarea Produselor catre Cumparator are loc anterior transferului dreptului de proprietate asupra acestora (respectiv in cazul vanzarilor cu plata in transe, cand predarea are loc inainte de plata integrala a Pretului):

(i) Cumparatorul va lua toate masurile, va incheia toate asigurarile si va contracta toate serviciile necesare in vederea prezervarii integritatii, functionalitatii si calitatii Produselor; Vanzatorul are dreptul de a lua sau contracta, pe cheltuiala Cumparatorului, toate masurile, asigurarile si serviciile pe care le considera necesare in scopurile anterior enuntate, pana la data transferului dreptului de proprietate, urmand a refactura catre Cumparator orice cheltuieli facute in acest sens; totodata, Vanzatorul va fi desemnat tert beneficiar al masurilor, asigurarilor si

serviciilor contractate de Cumparator, acesta din urma avand si obligatia de a solicita, de fiecare data, acordul prealabil scris si expres al Vanzatorului cu privire la acesti pasi (cum ar fi, cu titlu de exemplu, in cazul asigurarilor, acordul cu privire la tipul de asigurare contractata si la asigurator);

(ii) pana la transferul dreptului de proprietate, Cumparatorul nu va avea dreptul sa modifice in vreun fel Produsele fara acordul expres, prealabil si scris al Vanzatorului; in situatia in care astfel de modificari se produc, cu sau fara acordul Vanzatorului, acesta din urma va dobandi proprietatea asupra tuturor elementelor adaugate sau inglobate Produselor sau cu care acestea se unesc sau se contopesc si care nu pot fi indepartate fara a deteriora in vreun fel Produsele, prezenta clauza reprezentand acordul anticipat al Cumparatorului in acest sens; pentru evitarea dubiilor, in cazurile in care modificarile afecteaza garantiile asupra Produselor, nu sunt conforme cu regulile si legislatia aplicabile sau impiedica valorificarea Produselor care vor ramane proprietatea Vanzatorului, Cumparatorul va suporta toate cheltuielile necesare aducerii Produselor in parametri acceptabili, precum si orice prejudicii care deriva din modificarile efectuate (de exemplu, pierderea garantiei);

(iii) imediat dupa orice masura de sechestrare sau indisponibilizare a Produselor luata de un tert, Cumparatorul va notifica acestuia, in scris, faptul ca Produsele sunt proprietatea Vanzatorului si va informa Vanzatorul despre masura survenita;

(iv) Cumparatorul va raspunde fata de Vanzator pentru (a) orice prejudicii aduse Produselor, din orice cauza, si (b) orice costuri suportate de Vanzator in legatura cu Produsele ulterior Datei Livrarii, incluzand orice prejudicii aduse tertilor ca urmare a faptei Produselor; in toate cazurile in care este posibil conform legii, Cumparatorul va raspunde direct fata de orice terte persoane in legatura cu cele de mai sus; Cumparatorul va notifica Vanzatorului imediat orice prejudicii aduse Produselor sau unor terti prin fapta Produselor;

(v) in situatia incetarii Contractului (inclusiv prin rezolutiune conform articolului 12.8 CGV) sau la notificarea de catre Vanzator a incalcarii unei obligatii contractuale de catre Cumparator, Cumparatorul va returna Produsele Vanzatorului in starea in care le-a preluat de la acesta (cu exceptia uzurii normale), in termen de cel mult 5 (cinci) Zile Lucratoare de la data incetarii, respectiv a notificarii, sub sanctiunea platii unor penalitati de intarziere de 100 (una suta) EUR pentru fiecare unitate nereturnata in termen, pentru fiecare zi de intarziere.

5. Transferul riscurilor

5.1 Toate riscurile aferente Produselor (incluzand riscul pieirii fortuite, al furtului, disparitiei, pierderii, distrugerii sau degradarii acestora etc.) se transfera de la Vanzator la Cumparator la Data Livrarii. In sensul celor de mai sus, in cazul vanzarii cu plata in transe, Cumparatorul va fi obligat sa plateasca Vanzatorului intreaga valoare a Produselor, independent de survenirea unor evenimente de tipul celor anterior enumerate.

5.2 In situatia in care livrarea este intarziata din vina Cumparatorului, transferul riscurilor catre Cumparator are loc la expirarea termenului de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data Notificarii de Livrare, in care Cumparatorul avea obligatia de a prelua Produsele.

6. Livrare

6.1 Livrarea Produselor va avea loc in maxim 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data Notificarii de Livrare, conform conditiei de livrare agreate si la Locul de Livrare prevazute in CS, sub rezerva platii prealabile integrale a Pretului. Termenul Estimat de Livrare va curge de la data la care Cumparatorul a achitat avansul, dupa cum s-a stabilit in CS. Modalitatea de impachetare a Produselor si de transport al acestora pana la Locul de Livrare vor fi stabilite exclusiv de catre Vanzator.

6.2 Vanzatorul se va asigura ca, la Data Livrarii, Produsele vor fi puse la dispozitia Cumparatorului in stare buna de functionare, avand configuratia, dotarile si caracteristicile tehnice prevazute de Contract, conform articolului 3 din CGV.

6.3 Vanzatorul transmite Cumparatorului o Notificare de Livrare pentru fiecare Produs, la data la care Produsul respectiv este gata de livrare. De la data primirii acestei notificari, Cumparatorul are la dispozitie un interval de 30 (treizeci) de zile calendaristice in care poate achita toate sumele datorate conform Contractului si prelua Produsul/Produsele fara costuri suplimentare. Pentru claritate, cu exceptia Produselor care se vand cu plata in transe si se predau inainte de plata integrala (caz in care, inainte de preluare, se vor achita toate sumele scadente), livrarea nu se va putea efectua decat dupa achitarea integrala a Produselor. In cazul in care oricare dintre Produse nu poate fi pus la dispozitia Cumparatorului la data la care Cumparatorul indica ca doreste sa ridice Produsul despre care a fost notificat ca este gata de livrare, din alte motive decat culpa Cumparatorului, Vanzatorul va notifica Cumparatorului modificarea Termenului de Livrare, in conformitate cu articolul 6.12 CGV.

6.4 Cumparatorul va preda catre Vanzator, in maxim 7 (sapte) zile calendaristice de la Data Livrarii, urmatoarele documente semnate si stampilate de persoana autorizata:

a. Procesul-verbal de predare-primire;

b. "Entry Certificate" (confirmare de livrare) - numai in cazul in care Locul de Livrare se afla in afara Romaniei (livrare intracomunitara).

6.5 Orice deficiente observate la Data Livrarii cu privire la Produse vor fi consemnate in Procesul-Verbal sau, daca acest lucru nu este posibil, conform articolului 6.7 din CGV.

6.6 Cand considera intemeiate deficientele semnalate conform articolului 6.5 de mai sus, Vanzatorul le va remedia (fie prin reparatii, fie prin inlocuirea Produsului, la latitudinea Vanzatorului) in termenul rezonabil, necesar dupa imprejurari, sau, acolo unde este necesara interventia Producatorului, in termenul comunicat de catre acesta din urma. Cumparatorul va avea dreptul de a refuza preluarea unui Produs doar daca se constata ca acesta prezinta Deficiente Majore, caz in care Vanzatorul va avea obligatia de a remedia respectivele deficiente conform prezentului articol. In orice caz, Produsele vor fi considerate a fi fost acceptate de catre Cumparator la momentul finalizarii predarii acestora.

6.7 In cazul in care Procesul-Verbal nu poate fi semnat pentru orice motive (incluzand refuzul vreunei persoane de a semna Procesul-Verbal sau de a consemna deficientele semnalate etc.), Cumparatorul va sesiza Vanzatorului orice deficiente constatate cu ocazia livrarii Produselor prin intermediul unei notificari scrise, transmise in cel mult 7 (sapte) Zile Lucratoare de la Data Livrarii.

6.8 In ipoteza avuta in vedere la articolul 6.7 din CGV, netransmiterea de catre Cumparator Vanzatorului a notificarii referitoare la orice deficiente constatate la Data Livrarii, in termenul mentionat, va fi considerata drept acceptare neconditionata de catre Cumparator a starii in care se afla Produsele la Data Livrarii.

6.9 Vanzatorul nu va avea nicio obligatie fata de Cumparator pentru vreo deficienta existenta la Data Livrarii pe care acesta nu o semnaleaza conform celor de mai sus, cu exceptia cazului in care aceasta reprezinta un viciu ascuns in intelesul articolului 1707 alin. (2) din Codul Civil si este acoperita de Garantia Producatorului.

6.10 In cazul in care Cumparatorul nu preia Produsele in termenul prevazut in Notificarea de Livrare, Cumparatorul va raspunde pentru orice costuri asociate acestora, incluzand cheltuielile cu depozitarea si paza acestora.

6.11 In cazul in care Cumparatorul nu preia toate Produsele in termen de cel mult 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data Notificarii de Livrare, Vanzatorul va avea optiunea de a rezolutiona Contractul in conformitate cu articolul 12 CGV.

6.12 Termenul Estimat de Livrare conform CS este prevazut cu aproximatie, Cumparatorul intelegand ca acesta depinde de Producator si de clarificarea tuturor aspectelor tehnice aferente Contractului, Vanzatorul putand decala Termenul Estimat de Livrare pentru o perioada de maxim 30 (treizeci) de zile calendaristice. Orice modificare a Termenului Estimat de Livrare (respectiv a intervalului in care intervine Notificarea de Livrare) va fi notificata Cumparatorului de catre Vanzator cu cel putin 5 (cinci) Zile Lucratoare anterior expirarii Termenului Estimat de Livrare initial.

6.13 In cazul in care, din motive independente de orice culpa a sa (cum ar fi decalarea termenelor de productie de catre Producator), Vanzatorul nu livreaza Cumparatorului Produsele in termen de 90 (nouazeci) de zile calendaristice de la expirarea Termenului Estimat de Livrare initial prevazut in CS (astfel cum acesta poate fi prelungit conform articolului 6.12 CGV), Cumparatorul va avea dreptul sa denunte unilateral Contractul.

7. Pret. Modalitati de plata

7.1 Pretul Produselor este prevazut in CS si va fi achitat conform termenelor si conditiilor de plata prevazute in CS.

7.2 Neplata oricarei parti din Pret in termenul prevazut de Contract da dreptul Vanzatorului, la alegerea sa:

7.2.1 sa aplice dobanzi penalizatoare de 0,1% (zero virgula unu la suta) din suma neachitata, pentru fiecare zi de intarziere; si

7.2.2 sa solicite despagubiri pentru orice alte prejudicii suportate ca urmare a intarzierii platii de catre Cumparator; si/sau

7.2.3 sa rezolutioneze Contractul conform articolului 12 CGV.

7.3 Pretul va fi considerat integral platit numai la momentul la care intreaga sa valoare este creditata in contul Vanzatorului, fara nicio deducere in temeiul taxelor, impozitelor, comisioanelor bancare sau al vreunor altor retineri. In situatia folosirii unor instrumente de plata, Pretul va fi considerat achitat la data incasarii integrale a valorii corespunzatoare prin utilizarea instrumentelor.

7.4 Cumparatorul consimte ca Vanzatorul are dreptul de a introduce in banca, pentru decontare, eventualele bilete la ordin/file CEC predate de catre Cumparator Vanzatorului pentru garantarea obligatiilor de plata, in vederea decontarii sumelor scadente, in situatia in care Cumparatorul nu si-a indeplinit obligatiile de plata in cel mult 5 (cinci) Zile Lucratoare de la data scadentei. Daca nu este posibila decontarea integrala si la termen a sumelor datorate, in termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice socotite din ziua urmatoare datei scadentei, Vanzatorul are dreptul de a retine toate sumele achitate pana la momentul respectiv, cu titlu de daune-interese, iar Partile sunt de acord ca va interveni rezolutiunea Contractului, Partile fiind repuse in situatia anterioara incheierii Contractului, cu restituirea bunului vandut catre Vanzator. Toate obligatiile de plata ale Cumparatorului sunt obligatii esentiale asumate in baza prezentului Contract, iar neexecutarea completa si/sau la termen a acestora constituie o neexecutare esentiala a Contractului.

8. Garantia Vanzatorului

8.1 Garantiile oferite de Vanzator pentru functionarea si viciile ascunse ale Produselor sunt supuse limitelor si conditiilor prevazute de Garantia Producatorului, sub rezerva respectarii de catre Vanzator a prevederilor imperative ale legislatiei aplicabile. Conditiile de garantie ale Producatorului (caietul de garantie), in functie de gama de produs, vor fi transmise Cumparatorului de catre Vanzator, fizic sau prin e-mail, in termen de maxim 30 (treizeci) de zile calendaristice de la Data Livrarii.

8.2 Valoarea totala a oricaror obligatii de plata care ar putea rezulta in sarcina Vanzatorului ca urmare a obligatiilor de garantie asumate in temeiul prezentului Contract nu va depasi o suma egala cu Pretul achitat de catre Cumparator pentru Produsul pentru care este angajata raspunderea Vanzatorului, cu exceptia cazului in care prevederi legale imperative sau Garantia Producatorului prevad contrariul.

9. Garantia Cumparatorului

9.1 Garantiile oferite de Cumparator, dupa caz, sunt cele prevazute de Contract.

9.2 Daca, ulterior Datei Semnarii, Vanzatorul ia cunostinta de circumstante care pot diminua capacitatea Cumparatorului de a-si executa obligatiile nascute din Contract, Vanzatorul va avea dreptul sa solicite plata integrala in avans la o alta data si/sau garantii satisfacatoare privind executarea obligatiilor Cumparatorului, inainte de a-si executa propriile obligatii si/sau de a-si asuma in acest scop obligatii fata de terte parti.

9.3 Instrumentele de garantare predate de Cumparator pentru garantarea platii avansului sau a Pretului se restituie Cumparatorului dupa indeplinirea tuturor obligatiilor de plata asumate prin Contract, cu exceptia cazului in care CS prevad un alt moment al restituirii.

10. Alte obligatii ale Vanzatorului

10.1 In cazul in care Produsele care fac obiectul Contractului trebuie comandate la Producator, nefiind disponibile in stoc, dupa primirea confirmarii de punere in productie din partea Producatorului, Vanzatorul va informa Cumparatorul despre aceasta printr-o notificare scrisa, prin care va semnala eventuale modificari cu privire la Termenul Estimat de Livrare si va furniza informatiile necesare in vederea identificarii Produselor.

10.2 La cererea scrisa a Cumparatorului, Vanzatorul va asigura (direct sau prin societati afiliate ori terte autorizate) servicii de intretinere, reparatii si asistenta tehnica pentru Produse, conform indicatiilor Producatorului. Cu exceptia cazului in care sunt acoperite de Garantia Producatorului si/sau de prevederi legale imperative ca obligatii de garantie nascute din prezentul Contract, astfel de servicii vor fi prestate numai contra cost, pe baza unor termeni si conditii agreate separat.

11. Alte obligatii ale Cumparatorului

11.1 Cumparatorul va utiliza si intretine Produsele in conformitate cu legea si cu prevederile prezentului Contract, incluzand Garantia Producatorului. Aceasta include si obligatia Cumparatorului de a efectua lucrarile de intretinere periodica a Produselor in Perioada de Garantie in stricta conformitate cu recomandarile Producatorului, folosind numai piese de schimb originale si centre de service autorizate RAR. Cumparatorul intelege si este de acord cu faptul ca, in cazul incalcarii prevederilor prezentului articol, Vanzatorul va fi pe deplin degrevat de orice obligatie de garantie nascuta in sarcina sa conform prezentului Contract.

12. Incetarea Contractului

12.1 In (i) situatiile expres prevazute de Contract ca dand dreptul Vanzatorului la rezolutiunea Contractului sau (ii) in alte situatii in care Cumparatorul incalca o obligatie prevazuta de prezentul Contract si nu o remediaza in termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la solicitarea scrisa a Vanzatorului in acest sens, Vanzatorul va avea dreptul de a rezolutiona prezentul Contract imediat, prin simpla notificare a Cumparatorului cu privire la rezolutiune si motivul acesteia, fara interventia vreunei instante de judecata, fara punerea in intarziere a Cumparatorului si fara nicio alta formalitate.

12.2 In cazul rezolutiunii Contractului conform articolului 12.1 CGV, Vanzatorul va avea dreptul sa retina toate sumele incasate de la Cumparator in temeiul Contractului (inclusiv prin executarea imediata si integrala a oricarui instrument de plata oferit de Cumparator, precum cecuri sau bilete la ordin), precum si sa fie despagubit conform legii pana la valoarea totala a oricarui prejudiciu suportat ca urmare a incetarii Contractului si a incalcarii obligatiei relevante de catre Cumparator.

12.3 In cazul existentei unor motive de rezolutiune a Contractului cu privire la unul sau mai multe Produse, Vanzatorul va avea dreptul de a rezolutiona Contractul si cu privire la celelalte Produse care nu au fost achitate integral si livrate si fata de care nu exista astfel de motive.

12.4 Sub rezerva oricaror prevederi contrare ale Contractului, articolul 12.1 se aplica *mutatis mutandis* in beneficiul Cumparatorului, caz in care Vanzatorul nu va avea dreptul de a retine decat sumele platite de catre Cumparator pentru Produse livrate si obligatii executate de Vanzator conform Contractului.

12.5 Cumparatorul nu are dreptul sa rezolutioneze Contractul in situatia in care Produsul se defecteaza si/sau are vicii ascunse, in aceasta situatie Vanzatorul urmand sa isi onoreze obligatiile de garantie. Rezolutiunea Contractului la

initiativa Cumparatorului va putea opera intr-un astfel de caz numai daca Vanzatorul nu executa obligatiile de garantie nascute in sarcina sa conform Contractului.

12.6 Anterior predarii Produsului sau platii Pretului, oricare dintre acestea survine mai tarziu, fiecare dintre Parti va avea dreptul sa inceteze prezentul Contract imediat, prin simpla notificare adresata celeilalte Parti, in cazul in care aceasta din urma intra in procedura de faliment sau dizolvare ori lichidare voluntara sau fortata sau in orice alta procedura care poate conduce la acestea, cu exceptia procedurii insolventei. Partii in culpa i se poate retine, cu titlu de daune-interese, avansul incasat sau instrumentul de garantie predat.

12.7 Denuntarea unilaterala a Contractului de catre oricare dintre Parti este posibila numai in situatia in care este prevazuta expres de Contract, caz in care va opera la data prevazuta in notificarea transmisa in acest sens celeilalte Parti de catre Partea in drept sa inceteze Contractul prin denuntare.

12.8 In cazul Produselor predate Cumparatorului inainte de plata integrala a Pretului (plata in transe), neplata oricarei transe la scadenta, neremediata in termen de 5 (cinci) Zile Lucratoare de la notificarea scrisa a Vanzatorului, constituie neexecutare esentiala si da dreptul Vanzatorului sa rezolutioneze Contractul conform articolului 12.1 CGV si sa retina, cu titlu de clauza penala, toate sumele achitate de Cumparator pana la data rezolutiunii, fara a fi necesara dovada prejudiciului si fara ca acestea sa fie supuse restituirii, Cumparatorul fiind totodata obligat sa returneze Produsele conform articolului 4.4 (v) CGV. Vanzatorul pastreaza dreptul la despagubiri pentru deteriorarile care depasesc uzura normala.

13. Declaratiile Partilor

13.1 Fiecare Parte este infiintata si functioneaza legal in jurisdictia in care opereaza, este solvabila si nu este afectata de nicio procedura de tipul insolventei sau concordatului preventiv, dizolvarii sau lichidarii, ori de vreo alta procedura care ar putea conduce la incetarea existentei Partii sau la dificultatea majora de a-si executa obligatiile prevazute de prezentul Contract.

13.2 Fiecare Parte a luat toate masurile necesare in vederea incheierii valabile a prezentului Contract, astfel incat toate prevederile Contractului sa fie obligatorii pentru Partea in cauza.

13.3 Incheierea si executarea prezentului Contract nu reprezinta si nu s-au realizat cu incalcarea vreunei obligatii legale, contractuale sau de alta natura a Partii.

14. Confidentialitate

14.1 Partile se obliga sa pastreze confidentialitatea oricarei informatii privind termenii si conditiile Contractului, precum si a oricaror informatii obtinute de la cealalta Parte cu ocazia incheierii si executarii Contractului si despre care se poate presupune ca ar constitui informatii confidentiale sau care sunt semnalate de catre Partea transmitatoare ca fiind confidentiale.

14.2 O Informatie Confidentiala poate fi divulgata de o Parte numai in situatia:

(i) obtinerii acordului prealabil expres scris al celeilalte Parti; sau

(ii) existentei unei obligatii legale de divulgare, caz in care, oricand este posibil conform legii, Partea care are obligatia divulgarii va furniza numai minimul necesar de informatii si va instiinta in prealabil si in timp util cealalta Parte despre iminenta divulgarii; sau

(iii) in care divulgarea este necesara conform legii si/sau imprejurarilor in vederea executarii Contractului de catre Partea care o divulga, aceasta din urma avand totusi obligatia de a furniza in acest scop numai minimul de informatii.

14.3 Situatia in care o Informatie Confidentiala este sau devine publica nu indreptateste o Parte la divulgarea ei decat daca aceasta nu priveste termenii sau conditiile Contractului.

14.4 In orice caz, Partile nu vor divulga sau schimba vreo informatie in situatia in care divulgarea sau schimbul ar putea fi considerat a reprezenta o incalcare a legii, incluzand, dar fara a se limita la, schimbul de informatii sensibile intre concurenti, direct sau prin intermediul unor terte persoane.

14.5 Cumparatorul este de acord ca Producatorul, Vanzatorul si orice terta parte contractata de acestia au, in situatia existentei unui interes legitim (incluzand, dar fara a se limita la, situatia efectuarii de interventii ca parte a obligatiilor de garantie aferente Produselor si/sau in scopul colectarii unor informatii in vederea imbunatatirii calitatii si sigurantei Produselor si/sau pentru a raspunde oricaror cerinte legale sau solicitarilor oricarei autoritati publice), dreptul de a accesa in orice mod orice sisteme informatice sau de alta natura ale Produselor, precum si de a accesa, retine si folosi orice date inregistrate de acestea, precum si orice date referitoare la functionarea si defectiunile Produselor.

15. Protectia datelor cu caracter personal

15.1 Privitor la datele cu caracter personal pentru care Partile actioneaza fiecare in calitate de operator, Partile vor respecta obligatiile ce le revin prin Regulamentul (UE) 2016/679 ("Regulamentul"). Partile confirma ca pot exista situatii cand uneia dintre Parti i se poate aloca responsabilitatea respectarii unei cerinte specifice in baza Regulamentului, dar ca o

astfel de alocare contractuala a responsabilitatii nu va exonera niciuna dintre Parti de obligatiile ce ii revin prin Regulament.

15.2 Datele cu caracter personal prelucrate de catre Parti in baza Contractului sunt date ce apartin angajatilor si reprezentantilor Partilor, prelucrate pentru indeplinirea obligatiilor din Contract.

15.3 Cand una dintre Parti prelucreaza date cu caracter personal in calitate de persoana imputernicita de cealalta Parte, va respecta instructiunile primite de la cealalta Parte, in masura in care nu sunt contrare prevederilor Regulamentului, dupa cum se aplica acesta Partii respective in calitate de persoana imputernicita de operator. Intr-o atare situatie, Partile vor putea incheia un acord de prelucrare a datelor cu caracter personal prin care una dintre Parti este desemnata operator, iar cealalta Parte este desemnata persoana imputernicita.

15.4 In sensul prevederilor anterioare, fiecare dintre Parti va lua masuri de securitate fizice, tehnice si organizatorice corespunzatoare pentru a proteja datele cu caracter personal ale celeilalte Parti impotriva utilizarii, diseminarii sau publicarii neautorizate, pierderii, folosirii abuzive, accesului, dezvaluirii, prelucrarii, modificarii si distrugerii accidentale sau neautorizate.

15.5 Fiecare dintre Parti va prelucra datele cu caracter personal ale celeilalte Parti pe parcursul executarii Contractului, precum si ulterior, pentru o durata conforma cu prevederile legale aplicabile.

15.6 Obligatiile fiecareia dintre Parti in ceea ce priveste protectia datelor cu caracter personal sunt urmatoarele:

15.6.1 sa prelucreze datele cu caracter personal primite de la cealalta Parte in baza principiilor generale ale legalitatii, echitatii, transparentei, limitarii scopului, minimizarii datelor, acuratetei, limitarii stocarii, integritatii, confidentialitatii si responsabilitatii;

15.6.2 sa informeze cealalta Parte fara intarziere despre orice incalcare a Regulamentului si sa puna in aplicare toate acele masuri care pot fi necesare pentru protejarea datelor cu caracter personal ale celeilalte Parti si sa atenueze eventualele efecte negative asupra persoanelor vizate;

15.6.3 sa se asigure ca numai angajatilor care au o nevoie legitima de a indeplini obligatiile in baza Contractului li se va oferi accesul la datele cu caracter personal care apartin celeilalte Parti si ca respectivul acces este limitat la acele categorii de date cu caracter personal care sunt strict necesare;

15.6.4 sa coopereze si sa furnizeze asistenta celeilalte Parti in legatura cu orice plangere sau solicitare formulata de o persoana vizata in raport cu datele cu caracter personal prelucrate in baza Contractului, inclusiv: (i) furnizandu-i Partii detalii complete cu privire la plangere sau solicitare; (ii) respectand o solicitare de acces la date in intervalul relevant prevazut de legislatia privind protectia datelor; (iii) furnizandu-i Partii orice date cu caracter personal pe care le detine in legatura cu o persoana vizata (in termenele solicitate de Parte) si (iv) furnizandu-i Partii orice informatii pe care aceasta le solicita.

16. Proprietate intelectuala

16.1 Toate informatiile si elementele de proprietate intelectuala utilizate de Vanzator in scopul, ca parte din sau in executarea Contractului sunt proprietatea si/sau fac obiectul unor drepturi de proprietate intelectuala apartinand Vanzatorului si/sau Producatorului, care vor ramane singurii proprietari ai acestora, respectiv singurii titulari ai drepturilor de proprietate intelectuala.

16.2 Cumparatorul nu are dreptul sa furnizeze, sa foloseasca, sa publice sau sa reproduca respectivele informatii sau elemente ori sa permita furnizarea, folosirea, publicarea sau reproducerea catre/de catre terte parti a respectivelor informatii sau elemente.

16.3 Astfel de informatii si elemente vor fi considerate Informatii Confidentiale, prevederile articolului 14 CGV aplicandu-li-se in mod corespunzator.

16.4 Articolele 14, 15 si 16 CGV vor supravietui incetarii prezentului Contract, indiferent de motiv.

17. Respectarea legii

17.1 La incheierea si executarea prezentului Contract, fiecare dintre Parti va actiona in deplina conformitate cu toate reglementarile legale aplicabile si nu a intreprins si nu va intreprinde, direct sau indirect, in legatura cu sau in scopul Contractului, niciun act sau fapt de natura a constitui o incalcare a vreunor dispozitii legale aplicabile, incluzand, dar fara a se limita la, prevederile legale in materie penala, de concurenta, de prevenire a spalarii banilor si a finantarii terorismului si de protectie a datelor cu caracter personal.

17.2 Fiecare Parte va oferi tot concursul necesar celeilalte in vederea indeplinirii tuturor formalitatilor pentru respectarea deplina a reglementarilor legale la incheierea si executarea Contractului, precum si a politicilor interne rezonabile ale fiecareia dintre Parti in materia conformarii ("compliance") si a controlului intern.

17.3 Fara a limita generalitatea prevederilor articolului 17.1 CGV:

17.3.1 fiecare dintre Parti declara si garanteaza celeilalte ca nu a oferit, acordat, asigurat, promis, ascuns sau ajutat la ascunderea, direct sau indirect, de bani sau orice alte beneficii pentru vreun functionar, angajat, reprezentant

sau colaborator de orice natura al vreunei autoritati sau al oricarei alte entitati publice sau private, in vederea influentarii vreunui act sau decizii ale acesteia sau a obtinerii vreunui avantaj injust sau in vreun alt mod care ar putea fi considerat infractiune de coruptie sau de alta natura, in vederea procurarii vreunui beneficiu pentru Partea respectiva, afiliatii sai sau orice alta persoana cunoscuta acestora, si nici nu va face aceasta in viitor, in scopul incheierii sau executarii sau, in general, in legatura cu Contractul;

17.3.2 fiecare Parte se obliga sa asigure respectarea de catre reprezentantii, angajatii si colaboratorii sai a tuturor prevederilor legale aplicabile in legatura cu incheierea si executarea Contractului, prin masuri adecvate de formare, supervizare si control intern.

18. Notificari

18.1 Toate notificarile si orice alte comunicari emise in temeiul Contractului trebuie sa fie scrise si vor fi considerate transmise unei Parti atunci cand vor fi (i) livrate personal, prin serviciu de curierat sau prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire (achitate in prealabil), sub rezerva obtinerii dovezii de livrare/refuz de primire/omisiune de ridicare din partea destinatarului/a instiintarii privind adresa eronata; sau (ii) transmise prin e-mail, sub rezerva emiterii confirmarii de livrare de catre echipamentul transmitator; sau (iii) primite de catre echipamentul destinatar, daca sunt transmise prin fax, fiind necesara confirmarea de transmitere emisa de echipamentul expeditorului; in fiecare caz fiind adresate in atentia persoanei si la adresele si numerele indicate in CS.

18.2 Datele de contact pentru notificari vor putea fi modificate de fiecare Parte prin notificare adresata celeilalte Parti conform celor de mai sus.

19. Raspundere

19.1 Partile vor raspunde pentru incalcarea prevederilor Contractului in conformitate cu prevederile legale aplicabile, sub rezerva limitelor raspunderii prevazute de Contract si care sunt permise de lege.

19.2 Partile sunt de acord ca prevederile articolului 1271 din Codul Civil privind impreviziunea se vor aplica si in situatia in care schimbarea imprejurarilor nu are caracter exceptional, in masura in care se poate dovedi ca schimbarea nu putea fi in mod rezonabil prevazuta in mod efectiv de Partea care o invoca. In acest caz, simpla posibilitate abstracta a intervenirii unui anumit eveniment nu va putea fi considerata drept posibil de prevazut, in masura in care respectivul eveniment nu survine in mod frecvent sau ciclic sau Partea nu ar fi trebuit sa cunoasca acest lucru prin natura activitatii si/sau a specializarii sale.

19.3 Cumparatorul nu se va putea prevala de niciun drept de retentie impotriva Vanzatorului, renuntand expres prin Contract la orice astfel de drept.

19.4 In situatia in care Produsele livrate Cumparatorului incalca in vreun fel prevederile Contractului sau ale legii aplicabile ca urmare a faptei Producatorului sau a oricarei alte terte persoane, Vanzatorul va fi degrevat de orice raspundere fata de Cumparator sau orice alte persoane afectate, cu conditia:

19.4.1 de a ceda Cumparatorului si/sau respectivelor persoane afectate actiunile necesare in vederea obtinerii de despagubiri sau a oricaror alte masuri reparatorii necesare; sau

19.4.2 in cazul in care Vanzatorul nu doreste sa intreprinda masura prevazuta la articolul 19.4.1 CGV sau aceasta nu este posibila, indiferent de motiv, de a promova el insusi impotriva Producatorului (sau a oricarei alte persoane responsabile, in masura in care detine un astfel de drept) actiunile mentionate la articolul 19.4.1 CGV.

19.5 Vanzatorul nu va raspunde in niciun caz pentru simpla culpa a sa sau a oricaror persoane pentru care este chemat sa raspunda si nici pentru prejudicii indirecte sau nesemnificative. Vor fi considerate prejudicii nesemnificative acelea care dispar de la sine sau pot fi remediate cu minime eforturi financiare sau de alta natura.

19.6 In situatiile in care Vanzatorul furnizeaza informatii tehnice sau de alta natura care nu pot fi considerate a face parte din obligatiile nascute in sarcina sa conform Contractului, Vanzatorul nu va putea fi tinut raspunzator in niciun fel pentru informatiile astfel furnizate.

19.7 O Parte a carei raspundere este angajata conform prezentului Contract sub forma obligatiei de a plati daune-interese va putea fi obligata la o astfel de plata numai in masura in care valoarea dovedita a prejudiciului nu a fost acoperita de catre vreo alta persoana, incluzand societati de asigurare, sau nu exista obligatii in acest sens din partea unei astfel de persoane.

20. Imposibilitatea fortuita de executare

20.1 Prin derogare de la articolul 1634 din Codul Civil, Partile sunt de acord ca imposibilitatea fortuita de executare (incluzand, in toate situatiile, atat forta majora, cat si cazul fortuit) exonereaza Partile de raspundere chiar si in situatia in care survine ulterior punerii lor in intarziere.

20.2 Nu va fi considerata imposibilitate fortuita de executare situatia in care o Parte are dificultati financiare de vreun fel, indiferent de cauza acestora.

20.3 Vor fi considerate imposibilitate fortuita de executare, in privinta Vanzatorului, si situatiile in care:

20.3.1 ulterior sau anterior Datei Semnarii (cu conditia ca Vanzatorul sa fi luat cunostinta despre situatie ulterior Datei Semnarii): (i) Producatorul modifica produsele de tipul celor contractate de Cumparator si/sau sisteaza productia acestora; (ii) Contractul Producatorului inceteaza si/sau Producatorul nu isi indeplineste obligatiile de livrare a Produselor asumate conform acestuia, ambele din orice alt motiv decat nerespectarea de catre Vanzator, din vina sa, a unor obligatii esentiale decurgand din Contractul Producatorului; vor fi considerate obligatii esentiale acelea a caror nerespectare da dreptul Producatorului sa inceteze Contractul Producatorului;

20.3.2 Producatorul invoca fata de Vanzator orice evenimente de tipul imposibilitatii fortuite de executare prevazute de Contractul Producatorului sau de reglementarile legale aplicabile.

20.4 Partea afectata de imposibilitatea fortuita de executare va notifica aceasta celeilalte Parti imediat ce ii este rezonabil posibil si va lua toate masurile rezonabil posibile dupa imprejurari pentru a diminua efectele imposibilitatii fortuite de executare.

20.5 In situatia in care imposibilitatea fortuita de executare conduce la intarzieri in executarea obligatiilor de natura celor care dau dreptul unei Parti sa inceteze Contractul, Partea afectata de neexecutare poate denunta unilateral prezentul Contract in conformitate cu articolul 12 CGV.

21. Legea aplicabila si solutionarea disputelor

21.1 Prezentul Contract se interpreteaza in conformitate cu si este guvernat de legea romana. In situatia in care Conventia Natiunilor Unite privind Contractele de Vanzare Internationala de Marfuri este aplicabila in privinta Contractului, numai acele prevederi ale Conventiei care nu sunt contrare sau care nu pot ingreuna aplicarea vreunei prevederi a Contractului si/sau a legii romane vor fi aplicabile.

21.2 Orice dispute intre Parti cu privire la prezentul Contract, care nu pot fi solutionate pe cale amiabila in termen de cel mult 10 (zece) Zile Lucratoare de la aparitie, vor putea fi supuse spre solutionare instantei de judecata competente din Romania, respectiv (in cazurile in care alegerea este posibila) instantei de la sediul Vanzatorului.

21.3 Termenul prevazut la articolul 21.2 CGV nu inlatura dreptul vreuneia dintre Parti de a solicita, la orice moment, orice masuri provizorii aplicabile conform legii.

22. Cesiune

22.1 Prezentul Contract, orice obligatii de garantie asumate pentru executarea obligatiilor uneia dintre Parti si orice drept sau obligatie prevazuta de acesta vor putea fi cesionate in mod liber de catre oricare dintre Parti afiliatilor sai, fara nicio alta formalitate, cu conditia transmiterii unei notificari adresate celeilalte Parti.

22.2 Sub rezerva articolului 22.1 CGV, nicio parte a prezentului Contract si niciun drept sau obligatie decurgand din acesta, cu exceptia drepturilor corelative obligatiilor de plata, nu va putea fi cesionat(a) catre vreo terta persoana fara acordul prealabil scris al celeilalte Parti.

23. Prevederi finale

23.1 In cazul in care vreo prevedere a prezentului Contract este invalidata sau considerata inaplicabila de catre o instanta competenta si/sau prin efectul legii, numai respectiva prevedere va fi considerata invalida sau inaplicabila. Aceasta nu va afecta validitatea sau aplicabilitatea restului prevederilor contractuale, decat in cazul in care respectiva prevedere este esentiala pentru incheierea si executarea Contractului. In ambele cazuri, Partile vor agrea inlocuirea respectivei prevederi cu una similara, pastrand pe cat posibil spiritul, intelesul si efectele prevederii anterioare.

23.2 Neexercitarea totala sau partiala, de catre vreuna dintre Parti, a vreunuia dintre drepturile dobandite in temeiul Contractului nu va putea fi considerata drept o renuntare de catre respectiva Parte la respectivul drept sau la exercitarea lui fata de respectiva situatie sau fata de orice alte situatii ulterioare.

23.3 Contractul va intra in vigoare la Data Semnarii.

Vanzator	**Cumparator**
CTE Trailers S.R.L.	_____
Reprezentat prin: Sonia Ionescu, Administrator	Reprezentat prin: _____
Prin imputernicit: Elena Alexandru	
Semnatura: _____	**Semnatura:** _____
Data semnarii: _____	**Data semnarii:** _____